



C820RQ

RAUMTHERMOSTAT MIT DOPPELTER VERSORGUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf des Fantini Cosmi Modells C820RQ Digitaler Raumthermostat für Temperaturmanagement und Wohnkomfort.

Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen für eine korrekte Installation und Konfiguration.

Sie können diese Anleitung auch in digitalem Format und in verschiedenen Sprachen herunterladen, indem Sie den QR-Code unten einrahmen und den Produktcode eingeben.



ITA



DEU



FRA



ESP



DEU



RUS


pdf.fantiniCosmi.it

Inhalt des Pakets

- Thermostat C820RQ
- Rechteckige Basis
- Handbuch

Warnungen



Lesen Sie die Installationsanweisungen, Sicherheitshinweise, Betriebs- und Wartungsanweisungen in dieser Broschüre sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

- Überprüfen Sie nach dem Entfernen der Verpackung die Unversehrtheit des Geräts; im Zweifelsfall darf es nicht verwendet werden.
- Die Installation des Geräts darf nur von qualifizierten Technikern unter Einhaltung der geltenden Normen durchgeführt werden.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen bestimmte Grundregeln beachtet werden. Im Einzelnen:
 - Berühren Sie das Gerät NICHT mit nassen Händen, nassen Füßen oder Barfuß.
 - Setzen Sie das Gerät NICHT der Witterung aus (Regen, Sonne, usw.).
 - Bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
 - Schalten Sie das Gerät NICHT mit geöffnetem Deckel ein.

VERZEICHNIS

1 - TECHNISCHE DATEN	S. 4
2 - INSTALLATION	S. 5
2.1 - WANDMONTAGE	S. 5
2.2 - ANSCHLUSS AN DAS SYSTEM	S. 7
2.3 - STROMVERSORGUNG	S. 8
3 - VERWENDUNG	S. 9
4 - GRUNDEINSTELLUNGEN ÄNDERN (BENUTZERMENÜ)	S. 10
5 - ERWEITERTE FUNKTIONEN	S. 13
6 - ENTSORGUNG	S. 19
7 - ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN	S. 19

1 - TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	230 V - 50 Hz 2 Alkalibatterien AA 1,5 V
Lebensdauer der Batterie	> 1 Jahr
Einstellung	ON / OFF oder TPI
Max. Leistungsaufnahme	1 W
Ausschaltung der LEDS	5 ÷ 10 s ab letzter Betätigung
Skala zur Temperatureinstellung	2 ÷ 40 °C; Schrittweite 0,1 °C
Mess-/Anzeigeskala Umgebungs-T	-9 bis +50 °C; Auflösung 0,1 °C
Anzeige der Temperatur	Celsius
Relaisausgang mit Wechsler Trockenkontakte	5(3)A 230 Vac
Mikroabschaltung	1 B.U.
Leiter-Nennquerschnitt für flexible Leitungen	Von 0,5 bis 1 mm ²
Minimales Einstelldifferential	STD; (0,3 ÷ 5) °C
Referenztemperatur-Gradient	4 K/h
Maximale Umgebungstemperatur	45 °C
Lagertemperatur	-10 ÷ +60 °C
Software	Klasse A
Isolationsklasse	Klasse II
Schutzgrad	IP32
Verschmutzungsgrad	2
Montage	An der Wand oder in einer Unterputzdose Typ 500-502-503
Abmessungen	98 x 98 x 20 mm (quadratischer Sockel) 125 x 98 x 20 mm (rechteckiger Sockel)
Gewicht	0,100 kg
Entspricht den Normen: EN 60730-1 und sekundäre Teile;	
Richtlinie 2014/30/EU (EMC); Richtlinie 2014/35/EU (LVD);	
ErP-Klassifizierung: ErP Klasse IV, 2 % (Reg. EU 811/2013 - 813/2013).	

Das Produkt wurde in Italien hergestellt.

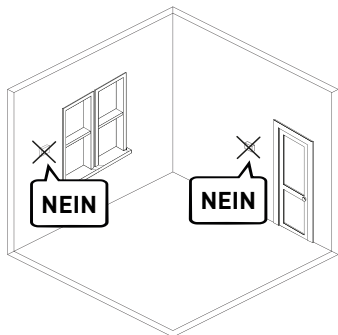
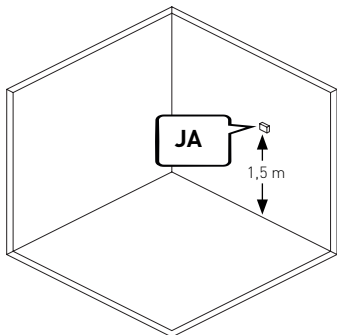
2 - INSTALLATION



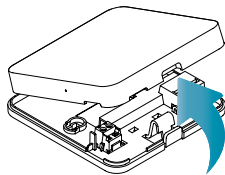
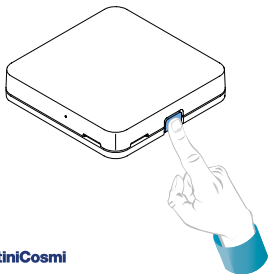
Die Installations- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschalteter elektrischer Spannung und von qualifiziertem Personal unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

2.1 - WANDMONTAGE

Für einen optimalen Betrieb des Geräts wird empfohlen, den Thermostat in einer Höhe von ca. 1,5 m über dem Boden in einer geeigneten Position zur korrekten Erfassung der Raumtemperatur zu installieren (siehe Beispiel in der Zeichnung).

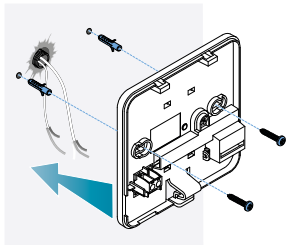
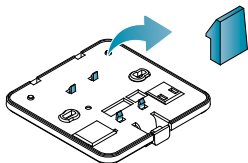


Um mit der Befestigung fortzufahren, trennen Sie die vordere Abdeckung vom Sockel, indem Sie den Knopf an der unteren Kante der Abdeckung drücken und den Körper des Geräts nach oben lösen, wie in der Abbildung gezeigt.



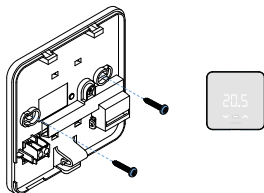
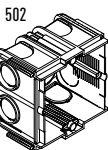
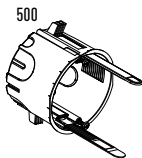
WANDMONTAGE

Für die Wandmontage müssen Sie die Laschen auf der Rückseite des Sockels entfernen. Auf diese Weise wird der Thermostat fest an die Wand geklebt.

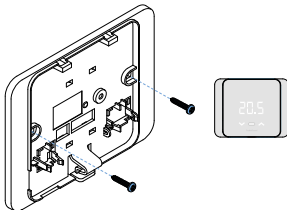
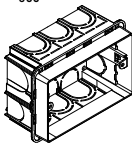


AUF UNTERPUTZDOSEN

Der Thermostat wird mit einem quadratischen und einem rechteckigen Sockel geliefert, um die Befestigung auf Unterputzdosen des Typs 500-502-503 zu ermöglichen.



503

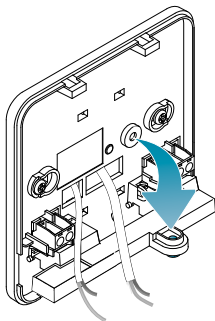
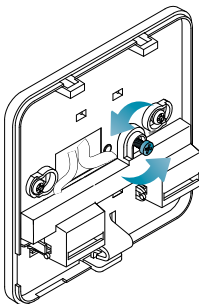


2.2 - ANSCHLUSS AN DAS SYSTEM

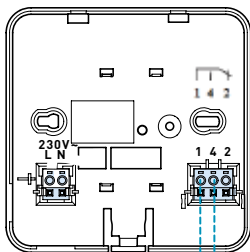


Die Installations- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschalteter elektrischer Spannung und von qualifiziertem Personal unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Wenn Sie die Schraube wie in der Zeichnung gezeigt lösen und die Kunststoffabdeckung abnehmen, haben Sie Zugang zu den elektrischen Anschlüssen.



Schließen Sie die Klemmen 1 und 4 an das System an.



Anschlussbeispiel

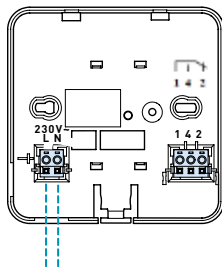


- 4: Normalerweise offener Kontakt
- 2: Normalerweise geschlossener Kontakt
- 1: Gemeinsam

2.3 - STROMVERSORGUNG

MIT NETZ 230V - 50Hz

Schließen Sie die Klemmen L-N an das 230V-Netz an.



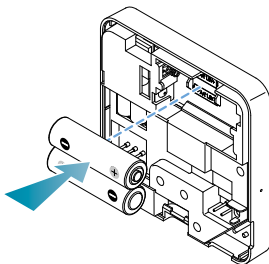
MIT BATTERIEN

Um das Gerät mit Batterien zu betreiben, verwenden Sie 2 Alkalibatterien AA 1,5V.

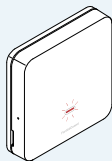
Legen Sie die Batterien in das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts ein und achten Sie dabei auf die angegebenen Polaritäten.

Anmerkungen:

- Wenn das Gerät über das 230V-Netz betrieben wird, empfehlen wir, keine Batterien einzulegen.
- Wenn Sie das Gerät im Akkubetrieb verwenden, können einige erweiterte Funktionen nicht ausgewählt werden.



WARNUNG BEI NIEDRIGEM BATTERIESTAND



- **1 Blinken pro Minute mit Display im Stand-by-Modus:** die Batterien sind fast leer und das Gerät kann noch betrieben werden, muss aber ausgetauscht werden.
- **Schnelles Blinken, wenn sich das Display im Stand-by-Modus befindet:** die Batterien sind aufgebraucht, das Gerät kann nicht mehr betrieben werden und schaltet sich aus.

Die Batterie kann jederzeit ausgetauscht werden, ohne dass die gespeicherten Einstellungen verloren gehen.

3 - VERWENDUNG

Anzeige
Temperaturwerte
und Menüpunkte

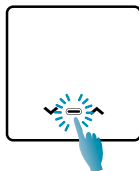


- 1 **DOWN** - Verringern
- 2 **MODE** - Eingabe
- 3 **UP** - Erhöhen

DISPLAY-AKTIVIERUNG UND RAUMTEMPERATURANZEIGE

Wenn sich der Thermostat im Stand-by-Modus befindet, ist das Display ausgeschaltet.

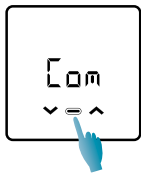
Durch einen leichten Druck von 1 Sekunde auf die zentrale MODE-Taste wird der Bildschirm aktiviert und die Raumtemperatur angezeigt. Wenn das System ausgeschaltet ist, wird OFF angezeigt.



1 Sek.



BETRIEBSARTEN



Drücken Sie bei eingeschaltetem Display die mittlere MODE-Taste, um die gewünschte Betriebsart zu wählen:

- **Com** (COMFORT) für eine Einstellung, die an die Momente, die Sie zu Hause verbringen, angepasst ist.
- **Eco** (ECONOMY) für eine energiesparende Einstellung, z. B. während der Nacht oder bei kurzer Abwesenheit.
- **OFF** (OFF), um das System auszuschalten, wenn Sie längere Zeit abwesend sind.

Das Speichern von Änderungen wird durch ein Blinken des zuletzt angezeigten Parameters und durch grünes Leuchten der MODE-TASTE bestätigt . Nach dem Speichern kehrt das Display in den Standby-Modus zurück.

GEWÜNSCHTE TEMPERATUR ÄNDERN



Durch Drücken der Pfeile UP oder DOWN kann der gewünschte Temperaturwert (Set Point) der aktuellen Betriebsart geändert werden. Der Wert wird in Schritten von 0,1°C erhöht oder verringert.

Das Speichern von Änderungen wird durch ein Blinken des zuletzt angezeigten Parameters und durch grünes Leuchten der MODE-TASTE bestätigt . Nach dem Speichern kehrt das Display in den Standby-Modus zurück.

4 - GRUNDEINSTELLUNGEN ÄNDERN (BENUTZERMENÜ)

Um einige Grundeinstellungen zu ändern und die Nutzung des Displays zu optimieren, können Sie das Benutzermenü aufrufen:

1



1 Sek.



Drücken Sie leicht auf MODE, um den Thermostat wieder zu aktivieren;

2

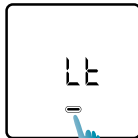


3 Sek.



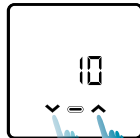
Halten Sie MODE erneut für mehr als 3 Sekunden gedrückt;

3



Verwenden Sie die mittlere MODE-Taste, um durch die Menüpunkte zu blättern (siehe Liste auf Seite 11);

4



Verwenden Sie die Pfeile, um die Einstellungen des ausgewählten Elements zu ändern.

Das Speichern von Änderungen wird durch ein Blinken des zuletzt angezeigten Parameters und durch grünes Leuchten der MODE-TASTE bestätigt . Nach dem Speichern kehrt das Display in den Standby-Modus zurück.

MENÜ GRUNDEINSTELLUNGEN

Passwort

Um zu verhindern, dass andere Benutzer die Thermostateinstellungen ändern, kann ein Passwort eingegeben werden, das die Tasten sperrt.

Um diese Funktion zu aktivieren, wählen Sie einen Zugangscode mit einem Wert zwischen 1 und 999. Dieser Code muss eingegeben werden, gefolgt von der MODE-Taste, um auf alle Thermostateinstellungen zuzugreifen, von der Temperatureinstellung bis hin zu den grundlegenden oder erweiterten Parametern.

Um die Tastensperre zu deaktivieren, setzen Sie den Wert auf "0".

Stand-by

Sie können die Standby-Zeit ändern.

Standardwert = 5

5 ÷ 10 Sek

Anzeige der Lichtintensität

Um die Sichtbarkeit der LEDs im Raum zu verbessern oder ihre Lichtintensität abzuschwächen, kann der Standardwert geändert werden.

Standardwert = 5

1 ÷ 10

Korrektur der Temperatur

Befindet sich der Thermostat in der Nähe von Wärmequellen oder kalten Strömungsbereichen, ist eine Korrektur des gemessenen Temperaturwertes möglich.

Standardwert = 0°C

-4.0°C ÷ +4.0°C

SER Jahreszeit

Ändern Sie die Jahreszeit, um die Einstellung im Heiz- oder Kühlmodus zu aktivieren. Wenn das System in der Wintersaison eingeschaltet wird, blinkt die zentrale LED rot , während sie blau  blinkt, wenn das System in der Sommersaison eingeschaltet wird.

Standardwert = WI

WI = Winter (Heizung)

SU = Sommer (Kühlung)

F_w Firmware

Auf diesem Bildschirm können Sie die Version der Firmware-Version sehen.

5 - ERWEITERTE FUNKTIONEN

Um weitere Thermostateinstellungen zu ändern, können Sie das Menü Erweiterte Funktionen aufrufen:

1  1 Sek.  Drücken Sie leicht auf MODE, um den Thermostat wieder zu aktivieren;	2  3 Sek.  Halten Sie die UP- und DOWN-Pfeiltasten 3 Sekunden lang gedrückt;	3  Verwenden Sie die mittlere MODE-Taste, um durch die Menüpunkte zu blättern (siehe Liste auf Seite 14);	4  Verwenden Sie die Pfeile, um die Einstellungen des ausgewählten Elements zu ändern.
---	--	---	--



Es wird empfohlen, die Änderung der Werte der Parameter P01 bis P16 von kompetentem und qualifiziertem Personal durchführen zu lassen.

Das Speichern von Änderungen wird durch ein Blinken des zuletzt angezeigten Parameters und durch grünes Leuchten der MODE-TASTE bestätigt . Nach dem Speichern kehrt das Display in den Standby-Modus zurück.

MENÜ ERWEITERTE FUNKTIONEN

SOLLWERT-GRENZWERTE

Die gewünschte Temperaturskala kann vom Benutzer begrenzt werden (Set Point).

P01 Minimaler Sollwert Wintersaison

Standardwert = 2.0°C

2.0°C ÷ 40°C

P02 Maximaler Sollwert Wintersaison

Standardwert = 40.0°C

2.0°C ÷ 40°C

P03 Minimaler Sollwert Sommersaison

Standardwert = 2.0°C

2.0°C ÷ 40°C

P04 Maximaler Sollwert Sommersaison

Standardwert = 40.0°C

2.0°C ÷ 40°C

P05 Frostschutzfunktion

Diese Funktion verhindert eine Verstopfung des Systems durch ein mögliches Einfrieren der Rohre während der Winterzeit.

Standardwert = 5.0°C

OFF = Ausgeschaltet



2.0°C ÷ 7.0°C

P06 Auf der Startseite angezeigte Daten

Standardwert = 1

1 = Umgebungstemperatur

2 = Sollwert aktiv

P07 Einstellfunktion

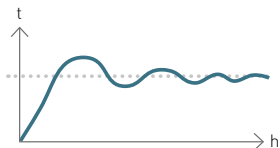
ON/OFF

Während der Einstellung **ON/OFF** Der Thermostat schaltet ein (ON), wenn die gemessene Raumtemperatur unter/über dem gewünschten Temperaturwert (Set Point) liegt, und schaltet aus (OFF), wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist. In diesem Einstellmodus kann die Optimierungsfunktion aktiviert werden (**P08**) und den Wert des statischen Differentials eingestellt werden (**P09**).



TPI

Wenn der Thermostat mit einem 230V-Netz betrieben wird, können Sie den speziellen **TPI**-Algorithmus nutzen, der unter Berücksichtigung von Parametern wie der Raumtemperatur, der Energieklasse der Wohnung (**P12**), der Art der Emissionsklemme (**P13**), des Proportionalbereichs (**P15**) und der Regelungsdauer (**P14**) die Betriebszeiten des Systems optimiert, um ein konstanteres Komfortniveau in Übereinstimmung mit einer optimalen Energieeinsparung zu erhalten.



Standardwert = 1

1 = ON/OFF-Einstellung

2 = TPI-Einstellung (*)

(*) Die Einstellung ist nur für Systeme verfügbar, die mit 230V-Netz versorgt sind.

P08 Optimierung

Wenn der Thermostat eingestellt ist auf **ON/OFF** eingestellt ist, ermöglicht diese Funktion die Minimierung des Energieverbrauchs des Heiz- und/oder Kühlsystems, indem sie auf die Ein- und Ausschaltzeiten desselben in Abhängigkeit von der Art des installierten Systems und des eingestellten Differentials wirkt.

Standardwert = OFF

OFF = Funktion deaktiviert

ON = Funktion aktiviert (*)

(*) Funktion nur bei ON/OFF-Einstellung verfügbar.

Statisches Differential

Wählen Sie die **ON/OFF** ist es möglich, den Wert der statischen Differential einzustellen, um den Temperaturunterschied zwischen den Zuständen OFF und ON zu verwalten.

Standardwert = Std

Std = Standard

0.3°C ÷ 5°C (*)

(*) Funktion nur bei ON/OFF-Einstellung verfügbar.

Kolbenfressenschutz-Pumpe

Die AKolbenfressenschutz-Funktion der Pumpe verhindert Kalkablagerungen während der Abschaltung des Systems, was zu kurzen Aktivierungszeiten der Pumpe nach 24 aufeinanderfolgenden Stunden der Inaktivität führt. Die Funktion ist optional und kann durch Konfiguration der Einschaltminuten der Umwälzpumpe aktiviert werden. Einmal aktiviert, bleibt diese Funktion auch dann aktiv, wenn sich der Thermostat im OFF-Modus befindet.

Standardwert = OFF

OFF = Funktion ausgeschaltet

1 ÷ 10 min

Virtuelles Relais

Durch die Aktivierung der virtuellen Relaisfunktion ist es möglich, den Aktivitätsstatus des Systems anzuzeigen, auch wenn das Display ausgeschaltet ist (Stand-by). Wenn das System in der Wintersaison eingeschaltet wird, blinkt die zentrale LED rot , während sie blau  blinkt, wenn das System in der Sommersaison eingeschaltet wird.

Standardwert = OFF

OFF = Funktion deaktiviert

ON = Funktion aktiviert (*)

(*) Funktion nur verfügbar für Systeme, die mit 230V-Netz versorgt sind.

P 12 Energieklasse

Mit der Einstellung **TPI** aktiv, ist es notwendig, die die Energieklasse des Gebäudes einzustellen, damit die Laufzeiten der Anlage optimiert werden können.

Standardparameter = A4

A4, A3, A2, A1, B, C, D, E, F, G

Funktion nur für TPI-Einstellung verfügbar.

P 13 Typ der Emissionsklemmen

Die Aktivierung der Einstellung **TPI**, ist es notwendig, auch andere auch andere zugehörige Parameter einzustellen.

Die Emissionsklemme kennzeichnet das letzte Element des Heiz-/Kühlsystems. Durch die Einstellung der Emissionsklemme werden die Werte des Proportionalbandes und der Anpassungszeit automatisch eingestellt (siehe Tabelle); es ist jedoch weiterhin möglich, sie zu ändern.

Emissionsklemme	Proportionaler Bereich [°C]	Einstelldauer [min]
Heizkörper	0.5	15
Gebläsekonvektor	0.5	15
Bodenkreislauf	1	30

Standardwert = 1

1 = Heizkörper

2 = Gebläsekonvektor

3 = Bodenkreislauf

Funktion nur für TPI-Einstellung verfügbar.

P 14 TPI-Einstellungszeitraum

Der Einstellungszeitraum **TPI** gibt an, wie lange ein Zyklus von ein + Aus-Zyklus des Systems. Dieser Zeitraum hängt von der Art der Emissionsstation ab.

Die Werte für den Einstellungszeitraum werden automatisch durch die Einstellung des Parameters **P13**; es ist jedoch möglich, sie zu ändern.

Standardwert = 15

5 ÷ 60 min

Funktion nur für TPI-Einstellung verfügbar.

P 15 **TPI-Proportionalband**

Der Proportionalbereich ist der Temperaturbereich um den Sollwert, bei dem die Einstellung **TPI** aktiv ist. Außerhalb dieses Bereichs erfolgt die Einstellung nach dem Prinzip ON/OFF.

Die Werte des Proportionalbereichs werden automatisch durch Einstellung des Parameters **P13**; es ist jedoch möglich, sie zu ändern.

Standardwert = 0.5°C

0.5°C ÷ 2.0°C

Funktion nur für TPI-Einstellung verfügbar.

P 16 **Thermostat zurücksetzen**

Nach der Aktivierung der Rückstellung werden die Thermostateinstellungen auf die Standardwerte zurückgesetzt.

Standardwert = NO

NO = Reset deaktiviert

YES = Reset aktiviert

6 - ENTSORGUNG



Das Symbol der Mülltonne auf Rädern mit dem darüber liegenden Kreuz weist darauf hin, dass die Produkte getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Integrierte Batterien und Akkumulatoren können zusammen mit dem Produkt entsorgt werden. Sie werden in den Recyclingzentren getrennt. Ein schwarzer Balken bedeutet, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde. Indem Sie sich an der getrennten Sammlung von Produkten und Batterien beteiligen, tragen Sie zur ordnungsgemäßen

Entsorgung dieser Materialien bei und vermeiden so mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Ausführlichere Informationen über die in Ihrem Land verfügbaren Sammel- und Recyclingprogramme erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Büro oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

7 - ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Die herkömmliche Garantie dauert 24 Monate, beginnend mit dem Datum der Installation des Geräts. Die Garantie deckt alle Teile des Geräts ab, mit Ausnahme der Teile, die dem normalen Verschleiß durch die Nutzung unterliegen.

**FANTINI COSMI S.p.A.**

Via dell'Osio, 6 - 20049 Caleppio di Settala, Mailand - ITALIEN
Tel. +39 02 956821 - info@fantinicosmi.it
www.fantinicosmi.it

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG
supportotecnico@fantinicosmi.it

EXPORTABTEILUNG
export@fantinicosmi.it